Miraject Endo Luer (0,5 x 40mm)	**25 Gauge Ø: 0,5 mm, Länge 40 mm**	**REF 254215**
Miraject Endo Luer (0,3 x 40mm)	**30 Gauge Ø: 0,3 mm, Länge 40 mm**	**REF 254222**
Miraject Endotec Duo (0,6 x 25mm)	**23 Gauge Ø: 0,6 mm Länge: 25 mm**	**REF 254230**
Miraject Endotec Duo (0,5 x 25mm)	**25 Gauge Ø: 0,5 mm Länge: 25 mm**	**REF 254231**
Miraject Endotec Duo (0,4 x 25mm)	**27 Gauge Ø: 0,4 mm Länge: 25 mm**	**REF 254232**
Miraject Endotec Duo (0,3 x 25mm)	**30 Gauge Ø: 0,3 mm Länge: 25 mm**	**REF 254233**
Miraject Endotec Luer (0,8 x 25mm)	**21 Gauge Ø: 0,8 mm Länge: 25 mm**	**REF 254216**
Miraject Endotec Luer (0,6 x 25mm)	**23 Gauge Ø: 0,6 mm Länge: 25 mm**	**REF 254217**
Miraject Endotec Luer (0,5 x 25mm)	**25 Gauge Ø: 0,5 mm Länge: 25 mm**	**REF 254218**
Miraject Endotec Luer (0,3 x 25mm)	**30 Gauge Ø: 0,3 mm Länge: 25 mm**	**REF 254219**
Miraject Endotec Luer (0,4 x 25mm)	**27 Gauge Ø: 0,4 mm Länge: 25 mm**	**REF 254228**
Miraject PL Super	**20 Gauge Ø: 0,9 mm Länge: 22 mm**	**REF 254214**

DE 2
EN 4
FR 6
NL 8
ES 10
PT 12
IT 14
SV 16
PL 18
CS 20
DA 22
SL 24
HR 26
SK 28
BG 30
EL 32
ET 34
HU 36
NO 38
RO 40
RU 42

HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG
Ackerstraße 1
47269 Duisburg, Germany
T +49 (203) 99269-0
info@hagerwerken.de
www.hagerwerken.de

CH REP
Tecor-Dental AG
Ebnatstrasse 65
8200 Schaffhausen
Schweiz

STERILE EO MD CE 0197

2026081802 Rev2 (2026-10)

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

DENTALE EINMAL-APPLIKATIONSKANÜLEN MIT LUER-ANSCHLUSS

Zweckbestimmung:
Sterile Einmal-Applikationskanülen mit Luer-Anschluss zur Spülung und / oder Applikation von Flüssigkeiten, Gelen und Pasten im dentalen Anwendungsbereich. Das Produkt ist zur einmaligen Verwendung bestimmt und darf nur von qualifiziertem zahnmedizinischem Fachpersonal angewendet werden.

Indikation:

REF	Produktbezeichnung	Variante (Abmessungen)	Indikation
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, Länge 40 mm	Applikation von Flüssigkeiten und Pasten in den Wurzelkanal
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, Länge 40 mm	Applikation von Flüssigkeiten und Pasten in den Wurzelkanal
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch zwei seitliche Ausgänge
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch zwei seitliche Ausgänge
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch zwei seitliche Ausgänge
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch zwei seitliche Ausgänge
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch einen seitlichen Ausgang
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch einen seitlichen Ausgang
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch einen seitlichen Ausgang
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch einen seitlichen Ausgang
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm Länge: 25 mm	Spülung von Wurzelkanälen und parodontalen Taschen durch einen seitlichen Ausgang
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm Länge: 22 mm	Applikation von Flüssigkeiten, Gelen und zur Spülung von besonders weiten Wurzelkanälen

Kontraindikation:
Bei bekannter Überempfindlichkeit oder Allergien gegen einen der Bestandteile darf das Produkt nicht angewendet werden.

Gebrauch:
Nur in Kombination mit geeigneten Luer-Spritzen verwenden. Vor der Anwendung die Gebrauchsanweisungen der zu kombinierenden Produkte beachten.

Vor der Anwendung geeignete Schutzhandschuhe tragen. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie das Produkt. Entfernen Sie die Schutzkappe der Kanüle erst unmittelbar vor der Anwendung. Befestigen Sie die Kanüle sicher auf der Spritze, indem Sie sie aufsetzen, leicht andrücken und festdrehen. Vor der Anwendung sicherstellen, dass das Produkt sicher verbunden und fest fixiert ist. Anschließend die vordere Schutzkappe unmittelbar vor der Anwendung entfernen. Führen Sie die Applikation bzw. Spülung entsprechend der vorgesehenen Anwendungstechnik durch. Während der Anwendung sicherstellen, dass keine Lockerung, kein Ablösen und keine Undichtigkeit auftreten. Gebrauchte Kanülen unmittelbar nach der Anwendung in einem geeigneten, durchstichsicheren Behälter für scharfe und spitze medizinische Abfälle entsorgen. Die Entsorgung hat gemäß den geltenden nationalen, regionalen und lokalen Vorschriften für medizinische Abfälle zu erfolgen.

⚠ **Warnung:**
Das Produkt ist für die Anwendung durch zahnärztliches Fachpersonal vorgesehen. Nicht verwenden, wenn die Verpackung oder die Sterilbarriere beschädigt, geöffnet, verunreinigt oder manipuliert wurde oder wenn das Produkt beschädigt ist. Nach Öffnen der Sterilverpackung und dem Entfernen der Schutzkappe sofort verwenden. Kanüle nicht biegen. Das Kanülenrohr nicht direkt berühren. Das Kanülenrohr nicht über einen längeren Zeitraum mit den Applikations- oder Spülmedien in Kontakt lassen. Eine längere Einwirkung kann zur Kristallisation führen und dadurch das Kanülenrohr verstopfen oder beschädigen. Die Schutzkappe nach Gebrauch nicht manuell auf die Kanüle aufsetzen. Verwenden Sie eine geeignete Vorrichtung zum sicheren Wiederaufsetzen der Schutzkappe. Die Kanüle ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden oder resterilisieren, da dies zu Fehlfunktionen sowie zu Infektionen oder Kreuzinfektionen führen kann.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden. Das Produkt ist zur Anwendung am Menschen bestimmt. Trocken lagern. Vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

DISPOSABLE DENTAL APPLICATION CANNULAS WITH LUER CONNECTORS

Intended use:
Sterile, disposable application cannulas with a Luer connector for the flushing and/or administration of liquids, gels and pastes in dental applications. The product is intended for single use only and must be used exclusively by qualified dental professionals.

Indication:

REF	Product name	Variant (dimensions)	Indication
254215	Miraject Endo Luer (0.5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0.5 mm, length 40 mm	Application of liquids and pastes into the root canal
254222	Miraject Endo Luer (0.3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0.3 mm, length 40 mm	Application of liquids and pastes into the root canal
254230	Miraject Endotec Duo (0.6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0.6 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via two lateral openings
254231	Miraject Endotec Duo (0.5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0.5 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via two lateral openings
254232	Miraject Endotec Duo (0.4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0.4 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via two lateral openings
254233	Miraject Endotec Duo (0.3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0.3 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via two lateral openings
254216	Miraject Endotec Luer (0.8 x 25 mm)	21 Gauge Ø: 0.8 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via a lateral opening
254217	Miraject Endotec Luer (0.6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0.6 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via a lateral opening
254218	Miraject Endotec Luer (0.5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0.5 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via a lateral opening
254219	Miraject Endotec Luer (0.3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0.3 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via a lateral opening
254228	Miraject Endotec Luer (0.4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0.4 mm, length: 25 mm	Flushing of root canals and periodontal pockets via a lateral opening
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0.9 mm, length: 22 mm	Application of liquids and gels, and for flushing of particularly large root canals

Contraindication:
The product must not be used if you have a known hypersensitivity or allergy to any of its ingredients.

Instructions for use:
Use only in combination with suitable Luer syringes. Before use, follow the instructions for use of the products to be combined.

Don suitable protective gloves before use. Open the packaging and remove the product. Do not remove the protective cap from the cannula until just before use. Secure the cannula firmly to the syringe by placing it on the syringe, pressing down gently and twisting it into place. Before use, ensure that the product is securely connected and firmly in place. Then remove the front protective cap immediately before use. Carry out the treatment or flushing in accordance with the recommended procedures. During the procedure, ensure that there is no loosening, detachment or leakage. Dispose of used cannulas immediately after use in a suitable, puncture-resistant container for sharp and pointed medical waste. Disposal must be carried out in accordance with the applicable national, regional and local regulations governing medical waste.

⚠ **Warning:**
This product is intended for use by qualified dental professionals. Do not use if the packaging or the sterile barrier has been damaged, opened, contaminated or tampered with, or if the product is damaged. Use immediately after opening the sterile packaging and removing the protective cap. Do not bend the cannula. Do not touch the cannula tube directly. Do not allow the cannula tube to remain in contact with the administration or flushing fluids for any prolonged period. Prolonged exposure may lead to crystallisation, which could block or damage the cannula tube. Do not place the protective cap back onto the cannula by hand after use. Use a suitable device to ensure the protective cap is securely replaced. The cannula is intended for single use only. Do not reuse or re-sterilise it, as this may lead to malfunction, infection or cross-infection.

Any serious incidents occurring in connection with the product must be reported promptly to the manufacturer and the relevant authority in your Member State. The product is intended for use on humans. Store in a dry place. Protect from direct sunlight and high temperatures.

FR

MODE D'EMPLOI

CANULES D'APPLICATION DENTAIRES À USAGE UNIQUE AVEC RACCORD LUER

Destination d'utilisation :
Canules d'application stériles à usage unique avec raccord Luer, destinées à l'irrigation et/ou à l'application de liquides, de gels et de pâtes dans le domaine dentaire. Ce produit est destiné à un usage unique et doit être utilisé uniquement par du personnel dentaire qualifié.

Indication :

REF	Désignation du produit	Variante (dimensions)	Indication
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	Calibre 25, Ø : 0,5 mm, longueur : 40 mm	Application de liquides et de pâtes dans le canal radiculaire
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	Calibre 30, Ø : 0,3 mm, longueur : 40 mm	Application de liquides et de pâtes dans le canal radiculaire
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	Calibre 23, Ø : 0,6 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par deux sorties latérales
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	Calibre 25, Ø : 0,5 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par deux sorties latérales
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	Calibre 27 Ø : 0,4 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par deux sorties latérales
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	Calibre 30 Ø : 0,3 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par deux sorties latérales
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	Calibre 21, Ø : 0,8 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par une sortie latérale
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	Calibre 23, Ø : 0,6 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par une sortie latérale
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	Calibre 25, Ø : 0,5 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par une sortie latérale
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	Calibre 30 Ø : 0,3 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par une sortie latérale
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	Calibre 27 Ø : 0,4 mm, longueur : 25 mm	Irrigation des canaux radiculaires et des poches parodontales par une sortie latérale
254214	Miraject PL Super	Calibre 20 : Ø : 0,9 mm, longueur : 22 mm	Application de liquides, de gels et pour le rinçage de canaux radiculaires particulièrement larges

Contre-indications :
Le produit ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue ou d'allergies à l'un de ses composants.

Utilisation :
À utiliser uniquement avec des seringues Luer adaptées. Avant utilisation, veuillez respecter les notices d'utilisation des produits à associer.

Portez des gants de protection adaptés avant l'utilisation. Ouvrez l'emballage et retirez le produit. Ne retirez le capuchon de protection de la canule qu'immédiatement avant l'utilisation. Fixez solidement la canule sur la seringue en la plaçant dessus, en appuyant légèrement et en la vissant fermement. Avant l'utilisation, assurez-vous que le produit est correctement raccordé et solidement fixé. Retirez ensuite le capuchon de protection avant immédiatement avant l'utilisation. Procédez à l'application ou à l'irrigation conformément à la technique d'utilisation prévue. Pendant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y ait ni desserrage, ni détachement, ni fuite. Éliminez les canules usagées immédiatement après l'utilisation dans un conteneur approprié, résistant aux perforations, destiné aux déchets médicaux tranchants et pointus. L'élimination doit être effectuée conformément à la réglementation nationale, régionale et locale en vigueur relative aux déchets médicaux.

⚠ **Avertissement :**
Ce produit est destiné à être utilisé par du personnel dentaire qualifié. Ne pas utiliser si l'emballage ou la barrière stérile est endommagé, ouvert, souillé ou a fait l'objet d'une manipulation, ou si le produit est endommagé. Utilisez immédiatement le produit après avoir ouvert l'emballage stérile et retiré le capuchon de protection. Ne pliez pas la canule. Ne touchez pas directement le tube de la canule. Ne laissez pas le tube de la canule en contact avec les produits d'application ou d'irrigation pendant une période prolongée. Une exposition prolongée peut entraîner une cristallisation et, par conséquent, obstruer ou endommager le tube de la canule. Ne remettez pas manuellement le capuchon de protection sur la canule après utilisation. Utilisez un dispositif adapté pour remettre le capuchon de protection en place en toute sécurité. La canule est à usage unique uniquement. Ne pas la réutiliser ni la restériliser, car cela pourrait entraîner des dysfonctionnements ainsi que des infections ou des infections croisées.

Tout incident grave survenant en rapport avec le produit doit être immédiatement signalé au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre. Le produit est destiné à être utilisé chez l'humain. Conserver dans un endroit sec. Protéger des rayons du soleil et des températures élevées.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

WEGWERPCANULES MET LUER-AANSLUITING VOOR TANDHEELKUNDIGE TOEPASSINGEN

Bedoeld gebruik:
Steriele wegwerpcanules met Luer-aansluiting voor spoelen en/of toedienen van vloeistoffen, gels en pasta's in de tandheelkunde. Het product is bedoeld voor eenmalig gebruik en mag uitsluitend worden gebruikt door gekwalificeerd tandheelkundig personeel.

Indicatie:

REF	Productomschrijving	Varianten (afmetingen)	Indicatie
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 inch Ø: 0,5 mm, lengte 40 mm	Toedienen van vloeistoffen en pasta's in het wortelkanaal
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 inch Ø: 0,3 mm, lengte 40 mm	Toedienen van vloeistoffen en pasta's in het wortelkanaal
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 inch Ø: 0,6 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door twee zijdelingse uitgangen
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 inch Ø: 0,5 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door twee zijdelingse uitgangen
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 inch Ø: 0,4 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door twee zijdelingse uitgangen
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 inch Ø: 0,3 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door twee zijdelingse uitgangen
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 inch Ø: 0,8 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door één zijdelingse uitgang
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 inch Ø: 0,6 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door één zijdelingse uitgang
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 inch Ø: 0,5 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door één zijdelingse uitgang
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 inch Ø: 0,3 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door één zijdelingse uitgang
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 inch Ø: 0,4 mm, lengte: 25 mm	Spoeling van wortelkanalen en parodontale zakken door één zijdelingse uitgang
254214	Miraject PL Super	20 inch Ø: 0,9 mm, lengte: 22 mm	Toedienen van vloeistoffen, gels en spoeling van bijzonder brede wortelkanalen

Contra-indicatie:
Het product niet gebruiken bij gekende overgevoeligheid of allergieën tegen een van de ingrediënten.

Gebruik:
Alleen gebruiken in combinatie met passende Luer-spuiten. Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzingen van de producten die u wilt combineren.

Draag vóór gebruik geschikte beschermhandschoenen. Haal het product uit de verpakking. Verwijder de beschermkap van de canule pas vlak voor gebruik. Bevestig de canule stevig op de spuit door deze erop te plaatsen, licht aan te drukken en vast te draaien. Controleer vóór gebruik of het product goed is aangesloten en stevig vastzit. Verwijder vervolgens de voorste beschermkap vlak voor gebruik. Breng het product aan of spoel zoals voorgeschreven. Zorg er tijdens het gebruik voor dat de canule niet losraakt, loskomt of begint te lekken. Gooi gebruikte canules onmiddellijk na gebruik weg in een geschikte, prikbestendige container voor scherp en puntig medisch afval. De afvalverwerking moet plaatsvinden in overeenstemming met de geldende nationale, regionale en lokale voorschriften voor medisch afval.

⚠ **Waarschuwing:**
Het product is bedoeld voor gebruik door tandprofessionals. Niet gebruiken als de verpakking of de steriele barrière beschadigd, geopend, verontreinigd of gemanipuleerd is, of als het product beschadigd is. Onmiddellijk gebruiken na opening van de steriele verpakking en na het verwijderen van de beschermkap. Canule niet buigen. Raak de canuleschacht niet rechtstreeks aan. Laat de canuleschacht niet gedurende langere tijd in contact komen met de toedienings- of spoelmiddelen. Langdurige blootstelling kan leiden tot kristallisatie, waardoor de canule verstopt of beschadigd kan raken. Plaats de beschermkap na gebruik niet met de hand op de canule. Gebruik een geschikt hulpmiddel om de beschermkap veilig weer op zijn plaats te zetten. De canule is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Niet hergebruiken of opnieuw steriliseren, aangezien dit tot storingen, infecties of kruisbesmettingen kan leiden.

Alle in combinatie met het product optredende ernstige incidenten onmiddellijk melden aan de fabrikant en de bevoegde instanties van uw lidstaat. Het product is bedoeld voor gebruik bij mensen. Droog bewaren. Beschermen tegen zonlicht en hoge temperaturen.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

CÁNULAS DE APLICACIÓN DENTALES DESECHABLES CON CONEXIÓN LUER

Finalidad de uso:
Cánulas de aplicación estériles desechables con conexión Luer para enjuagar y/o aplicar líquidos, geles y pastas en el ámbito odontológico. El producto está concebido para un único uso y solo debe ser utilizado por personal odontológico cualificado.

Indicación:

REF	Denominación del producto	Variantes (Dimensiones)	Indicación
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	Calibre 25 Ø: 0,5 mm, longitud 40 mm	Aplicación de líquidos y pastas en el conducto radicular
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	Calibre 30 Ø: 0,3 mm, longitud 40 mm	Aplicación de líquidos y pastas en el conducto radicular
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	Calibre 23 Ø: 0,6 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante dos salidas laterales
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	Calibre 25 Ø: 0,5 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante dos salidas laterales
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	Calibre 27 Ø: 0,4 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante dos salidas laterales
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	Calibre 30 Ø: 0,3 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante dos salidas laterales
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	Calibre 21 Ø: 0,8 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante una salida lateral
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	Calibre 23 Ø: 0,6 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante una salida lateral
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	Calibre 25 Ø: 0,5 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante una salida lateral
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	Calibre 30 Ø: 0,3 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante una salida lateral
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	Calibre 27 Ø: 0,4 mm, longitud: 25 mm	Enjuague de canales radiculares y bolsas periodontales mediante una salida lateral
254214	Miraject PL Super	Calibre 20 Ø: 0,9 mm, longitud: 22 mm	Aplicación de líquidos, geles y para enjuagar canales radiculares particularmente anchos

Contraindicaciones:
En caso de hipersensibilidad o alergias conocidas a alguno de los componentes, no debe aplicarse el producto.

Utilización:
Utilizar solo junto con jeringas Luer Lock compatibles. Observar las instrucciones de uso de los productos combinados antes de su aplicación.

Utilizar guantes de protección antes del uso. Abra el embalaje y retire el producto. Retire el tapón de protección de la cánula inmediatamente antes del uso. Coloque la cánula en la jeringa, presiónela ligeramente y apriétela. Antes del uso, asegúrese de que el producto esté bien unido y fijado. A continuación, retire la tapa de protección delantera inmediatamente antes del uso. Ejecute la aplicación o enjuague de acuerdo con la técnica de uso prevista. Durante el uso, asegúrese de que el producto no se afloje, se suelte ni presente fugas. Deseche las cánulas usadas inmediatamente después de su uso en un contenedor adecuado y a prueba de perforaciones para residuos sanitarios puntiagudos y afilados. La eliminación se realizará siguiendo la normativa nacional, regional y local para residuos médicos.

⚠ **Advertencia:**
El producto está previsto para ser utilizado por personal especializado en odontología. No utilizar si el embalaje o las barreras estériles están dañadas, abiertas, sucias o han sido manipuladas o si el producto está dañado. Utilizar inmediatamente tras abrir el embalaje estéril y retirar el tapón de protección. No doblar la cánula. No tocar directamente el conducto de la cánula. No permitir el contacto durante demasiado tiempo entre el conducto de la cánula y los medios de aplicación o enjuague. Una actuación demasiado prolongada podría provocar una cristalización y con ello obstruir o dañar el conducto de la cánula. No colocar manualmente el tapón de protección en la cánula después de su so. Utilizar un dispositivo adecuado para la recolocación segura del tapón de protección. La cánula está concebida para un único uso. No reutilizar ni reesterilizar, puesto que podría conllevar fallos en el funcionamiento e infecciones o infecciones cruzadas.

Todos los incidentes graves producidos que tengan relación con el producto deben ser notificados inmediatamente al fabricante y a las autoridades responsables de su estado miembro. El producto está concebido para ser utilizado en humanos. Conservar en un lugar seco. Proteger de la luz directa del sol y de las altas temperaturas.

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CÂNULAS DE APLICAÇÃO ODONTOLÓGICAS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA COM LIGAÇÃO LUER

Finalidade:
Cânulas de aplicação estéreis de utilização única, com ligação Luer, para irrigação e/ou aplicação de líquidos, géis e pastas em aplicações dentárias. O produto destina-se a uma única utilização e só pode ser utilizado por profissionais de medicina dentária qualificados.

Indicação:

REF	Designação do produto	Variante (dimensões)	Indicação
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	Calibre 25 (Ø): 0,5 mm, comprimento 40 mm	Aplicação de materiais líquidos e pastosos no canal radicular
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	Calibre 30 (Ø): 0,3 mm, comprimento 40 mm	Aplicação de materiais líquidos e pastosos no canal radicular
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	Calibre 23 (Ø): 0,6 mm, comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de duas aberturas laterais
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	Calibre 25 (Ø): 0,5 mm, comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de duas aberturas laterais
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	Calibre 27 (Ø): 0,4 mm, comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de duas aberturas laterais
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	Calibre 30 (Ø): 0,3 mm, comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de duas aberturas laterais
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	Calibre 21 (Ø): 0,8 mm, comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de uma abertura lateral
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	Calibre 23 (Ø): 0,6 mm, comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de uma abertura lateral
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	Calibre 25 (Ø): 0,5 mm, comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de uma abertura lateral
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	Calibre 30 (Ø): 0,3 mm, comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de uma abertura lateral
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	Calibre 27 (Ø): 0,4 mm comprimento: 25 mm	Irrigação dos canais radiculares e das bolsas periodontais através de uma abertura lateral
254214	Miraject PL Super	Calibre 20 (Ø): 0,9 mm comprimento: 22 mm	Aplicação de líquidos e géis e para irrigação de canais radiculares particularmente largos

Contraindicação:
O produto não pode ser utilizado em caso de hipersensibilidade ou alergia conhecida a qualquer um dos componentes.

Utilização:
Utilizar apenas em combinação com pontas Luer adequadas. Antes da utilização, observar as instruções de utilização dos produtos a combinar.

Antes da utilização, usar luvas de proteção adequadas. Abra a embalagem e retire o produto. Retire a tampa de proteção da cânula apenas imediatamente antes da utilização. Fixe firmemente a cânula na seringa, encaixando-a, pressionando-a ligeiramente e rodando-a até fixar. Antes da utilização, assegurar que o produto está corretamente ligado e firmemente fixado. Em seguida, remover a tampa de proteção dianteira imediatamente antes da utilização. Efetue a aplicação ou irrigação de acordo com a técnica de utilização prevista. Durante a utilização, assegurar que não ocorre qualquer afrouxamento, desprendimento ou fuga. Após a utilização, eliminar imediatamente as cânulas usadas num recipiente adequado, resistente à perfuração, destinado a resíduos

médicos cortantes e perfurantes. A eliminação deve ser realizada em conformidade com as normas nacionais, regionais e locais aplicáveis a resíduos médicos.

⚠ **Advertência:**
O produto destina-se a ser utilizado por profissionais de medicina dentária. Não utilizar se a embalagem ou a barreira estéril estiverem danificadas, abertas, contaminadas, se tiverem sido manipuladas ou se o produto estiver danificado. Utilizar imediatamente após a abertura da embalagem estéril e a remoção da tampa de proteção. Não dobrar a cânula. Não tocar diretamente no tubo da cânula. Não manter o tubo da cânula em contacto com os meios de aplicação ou de irrigação durante um período prolongado. Uma exposição prolongada pode provocar cristalização e, consequentemente, obstruir ou danificar o tubo da cânula. Após a utilização, não voltar a colocar manualmente a tampa de proteção na cânula. Utilizar um dispositivo adequado para voltar a colocar a tampa de proteção em segurança. A cânula destina-se apenas a uma única utilização. Não reutilizar ou reesterilizar, uma vez que tal pode provocar falhas de funcionamento, bem como infeções ou infeções cruzadas.

Todos os incidentes graves associados ao produto devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades responsáveis do seu Estado-Membro. O produto destina-se à utilização em pessoas. Armazenar em local seco. Proteger da radiação solar e de temperaturas elevadas.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

CANNULE MONOUSO PER APPLICAZIONE DENTALE CON ATTACCO LUER

Destinazione d'uso:
Cannule monouso sterili per applicazione con attacco Luer per l'irrigazione e/o l'applicazione di liquidi, gel e paste in ambito dentale. Il prodotto è destinato a un singolo utilizzo e deve essere utilizzato esclusivamente da personale odontoiatrico qualificato.

Indicazioni:

REF	Denominazione del prodotto	Variante (dimensioni)	Indicazioni
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, lunghezza 40 mm	Applicazione di liquidi e paste nel canale radicolare
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, lunghezza 40 mm	Applicazione di liquidi e paste nel canale radicolare
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite due aperture laterali
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite due aperture laterali
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite due aperture laterali
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite due aperture laterali
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite un'apertura laterale
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite un'apertura laterale
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite un'apertura laterale
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite un'apertura laterale
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, lunghezza: 25 mm	Irrigazione dei canali radicolari e delle tasche parodontali tramite un'apertura laterale
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm, lunghezza: 22 mm	Applicazione di liquidi e gel e irrigazione di canali radicolari particolarmente ampi

Controindicazioni:
Il prodotto non deve essere utilizzato in caso di ipersensibilità nota o allergia a uno dei suoi componenti.

Uso:
Utilizzare esclusivamente in combinazione con siringhe Luer idonee. Prima dell'uso, osservare le istruzioni per l'uso dei prodotti da combinare.

Prima dell'uso, indossare guanti protettivi idonei. Aprire la confezione ed estrarre il prodotto. Rimuovere il cappuccio protettivo della cannula solo immediatamente prima dell'uso. Fissare saldamente la cannula alla siringa inserendola, premendola leggermente e avvitandola. Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto sia collegato in modo sicuro e fissato saldamente. Quindi rimuovere il cappuccio protettivo anteriore immediatamente prima dell'uso. Eseguire l'applicazione o l'irrigazione secondo la tecnica di utilizzo prevista. Durante l'uso, assicurarsi che non si verifichino allentamenti, distacchi o perdite. Smaltire le cannule usate immediatamente dopo l'uso in un contenitore idoneo, resistente alla perforazione, per rifiuti medici taglienti e appuntiti. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle disposizioni nazionali, regionali e locali vigenti in materia di rifiuti medici.

⚠ **Avvertenza:**
Il prodotto è destinato all’uso da parte di personale odontoiatrico qualificato. Non utilizzare se la confezione o la barriera sterile è danneggiata, aperta, contaminata o manomessa oppure se il prodotto è danneggiato. Utilizzare immediatamente dopo l'apertura della confezione sterile e la rimozione del cappuccio protettivo. Non piegare la cannula. Non toccare direttamente il tubo della cannula. Non lasciare il tubo della cannula a contatto con i mezzi di applicazione o irrigazione per un periodo prolungato. Un'esposizione prolungata può causare cristallizzazione e quindi ostruire o danneggiare il tubo della cannula. Non riposizionare manualmente il cappuccio protettivo sulla cannula dopo l'uso. Utilizzare un dispositivo idoneo per riposizionare in sicurezza il cappuccio protettivo. La cannula è esclusivamente monouso. Non riutilizzare né risterilizzare, poiché ciò può causare malfunzionamenti nonché infezioni o infezioni crociate.

Tutti gli incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e all’autorità competente del proprio Stato membro. Il prodotto è destinato all'uso sull'uomo. Conservare in luogo asciutto. Proteggere dalla luce solare e dalle alte temperature.

SV

BRUKSANVISNING

ENGÅNGSAPPLIKATIONSKANYLER FÖR TANDVÅRD MED LUER-ANSLUTNING

Användningsändamål:
Sterila engångsapplikationskanyler med Luer-anslutning för spolning och/eller applicering av vätskor, geler och pastor inom tandvården. Produkten är avsedd för engångsbruk och får endast användas av kvalificerad tandvårdspersonal.

Indikation:

REF	Produktbeteckning	Variant (mått)	Indikation
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, längd: 40 mm	Injicering av vätskor och pastor i rotkanalen
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, längd: 40 mm	Injicering av vätskor och pastor i rotkanalen
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 × 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor med dubbelsidigt perforerad spolnål
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 × 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor med dubbelsidigt perforerad spolnål
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor med dubbelsidigt perforerad spolnål
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor med dubbelsidigt perforerad spolnål
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 × 25 mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor perforerad spolnål
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor perforerad spolnål
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor perforerad spolnål
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor perforerad spolnål
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, längd: 25 mm	Spolning av rotkanaler och parodontala fickor perforerad spolnål
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm, längd: 22 mm	Applicering av vätskor, geler och för spolning av särskilt vida rotkanaler

Kontraindikationer:
Produkten får inte användas vid känd överkänslighet eller allergi mot någon av beståndsdelarna.

Användning:
Använd endast i kombination med lämpliga Luer-sprutor. Följ bruksanvisningarna för de produkter som ska kombineras före användning.

Använd lämpliga skyddshandskar före användning. Öppna förpackningen och ta ut produkten. Ta bort skyddskåpan från kanylen omedelbart före användning. Fäst kanylen säkert på sprutan genom att sätta på den, trycka lätt och skruva fast den. Kontrollera före användning att produkten är ordentligt ansluten och fastsatt. Ta därefter bort det främre skyddslocket omedelbart före användning. Utför administreringen eller spolningen enligt den avsedda användningstekniken. Se till under användningen att inget lossnar, faller av eller läcker.Kasta använda kanyler omedelbart efter användning i en lämplig, punkteringssäker behållare för stickande och skärande avfall. Avfallshanteringen ska ske i enlighet med gällande nationella, regionala och lokala föreskrifter för medicinskt avfall.

⚠ **Varning:**
Produkten är avsedd att användas av tandvårdspersonal. Använd inte produkten om förpackningen eller sterilbarriären är skadad, öppnad, förorenad eller manipulerad, eller om produkten är skadad. Använd

omedelbart efter att den sterila förpackningen har öppnats och skyddslocket har tagits bort. Böj inte kanylen. Rör inte vid kanylröret direkt. Låt inte kanylröret vara i kontakt med applikations- eller spolmediet under en längre tid. Långvarig exponering kan leda till kristallisation och därmed täppa till eller skada kanylröret. Sätt inte tillbaka skyddslocket på kanylen för hand efter användning. Använd en lämplig anordning för att sätta tillbaka skyddslocket på ett säkert sätt. Kanylen är endast avsedd för engångsbruk. Återanvänd eller sterilisera inte kanylen, eftersom detta kan leda till funktionsfel samt infektioner eller korsinfektioner.

Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i din medlemsstat. Produkten är avsedd för användning på människor. Förvaras torrt. Skyddas mot solljus och höga temperaturer.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

JEDNORAZOWE STOMATOLOGICZNE IGŁY APLIKACYJNE O TĘPYM ZAKOŃCZENIU, Z KOŃCÓWKĄ LUER

Przeznaczenie:
Sterylne jednorazowe igły aplikacyjne o tępym zakończeniu, z końcówką Luer do płukania i/lub aplikacji płynów, żeli oraz past w zastosowaniach stomatologicznych. Wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów w dziedzinie stomatologii.

Wskazanie:

REF	Nazwa wyrobu	Wariant (wymiary)	Wskazanie
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 gauge, Ø: 0,5 mm, długość: 40 mm	Aplikacja płynów i past do kanału korzeniowego
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 gauge, Ø: 0,3 mm, długość: 40 mm	Aplikacja płynów i past do kanału korzeniowego
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 gauge, Ø: 0,6 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą dwóch otworów bocznych
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 gauge, Ø: 0,5 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą dwóch otworów bocznych
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 gauge, Ø: 0,4 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą dwóch otworów bocznych
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 gauge, Ø: 0,3 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą dwóch otworów bocznych
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 gauge, Ø: 0,8 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą otworu bocznego
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 gauge, Ø: 0,6 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą otworu bocznego
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 gauge, Ø: 0,5 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą otworu bocznego
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 gauge, Ø: 0,3 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą otworu bocznego
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 gauge, Ø: 0,4 mm, długość: 25 mm	Płukanie kanałów korzeniowych i kieszonek przyzębnych za pomocą otworu bocznego
254214	Miraject PL Super	20 gauge, Ø: 0,9 mm, długość: 22 mm	Aplikacja płynów, żeli oraz płukanie szczególnie szerokich kanałów korzeniowych

Przeciwwskazania:
Nie stosować wyrobu w przypadku znanej nadwrażliwości lub alergii na jeden ze składników.

Użytkowanie:
Stosować wyłącznie w połączeniu z odpowiednimi strzykawkami Luer. Przed użyciem zapoznać się z instrukcjami użytkowania stosowanych razem wyrobów.

Przed użyciem założyć odpowiednie rękawice ochronne. Otworzyć opakowanie i wyjąć wyrób. Usunąć osłonkę igły o tępym zakończeniu dopiero bezpośrednio przed użyciem. W celu bezpiecznego zamocowania na strzykawce igłę o tępym zakończeniu nałożyć na strzykawkę, lekko docisnąć i dokręcić. Przed użyciem upewnić się, że wyrób został bezpiecznie połączony i stabilnie zamocowany. Następnie bezpośrednio przed użyciem zdjąć przednią osłonkę. Przeprowadzić aplikację, ewentualnie płukanie, zgodnie z przewidzianą techniką stosowania. Podczas stosowania zadbać, by nie doszło do poluzowania, odłączenia ani wystąpienia nieszczelności. Użyte igły o tępym zakończeniu bezpośrednio po użyciu usuwać do odpowiedniego przezroczystego pojemnika na ostre i spiczaste odpady medyczne. Utylizację przeprowadzać zgodnie z obowiązującymi krajowymi, regionalnymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów medycznych.

⚠ **Ostrzeżenie:**
Wyrób przeznaczony jest do użytku przez specjalistów w dziedzinie stomatologii. Nie stosować, jeżeli opakowanie lub bariera sterylna są uszkodzone, otwarte, zanieczyszczone lub naruszone bądź jeżeli doszło do uszkodzenia wyrobu. Użyć natychmiast po otwarciu opakowania sterylnego i usunięciu osłonki. Nie zginać igły o tępym zakończeniu. Nie dotykać bezpośrednio rurki igły. Rurki igły nie narażać na dłuższy kontakt z aplikowanymi preparatami lub preparatami do płukania. Dłuższe oddziaływanie może prowadzić do krystalizacji, a tym samym zatkania lub uszkodzenia rurki igły. Po użyciu nie zakładać osłonki ręcznie na igłę o tępym zakończeniu. Zastosować odpowiedni przyrząd do bezpiecznego zakładania osłonki. Igła o tępym zakończeniu jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie stosować ponownie ani nie wykonywać ponownej sterylizacji, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie, zakażenie lub zakażenie krzyżowe.

Wszystkie poważne wydarzenia powiązane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi danego państwa członkowskiego. Wyrób jest przeznaczony do stosowania u ludzi. Przechowywać w suchym miejscu. Chronić przed promieniowaniem słonecznym i wysokimi temperaturami.

CS

NÁVOD K POUŽITÍ

DENTÁLNÍ JEDNORÁZOVÉ APLIKAČNÍ KANYLY S PŘÍPOJKOU LUER

Určený účel:
Sterilní jednorázové aplikační kanyly s přípojkou Luer určené k výplachu a/nebo aplikaci kapalin, gelů a past v dentální oblasti. Výrobek je určen k jednorázovému použití a smí jej používat pouze kvalifikovaný stomatologický odborný personál.

Indikace:

REF	Název výrobku	Varianta (rozměry)	Indikace
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, délka: 40 mm	Aplikace kapalin a past do kořenového kanálku
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, délka: 40 mm	Aplikace kapalin a past do kořenového kanálku
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes dvěma bočními výstupy
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes dvěma bočními výstupy
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes dvěma bočními výstupy
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes dvěma bočními výstupy
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes jedním bočním výstupem
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes jedním bočním výstupem
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes jedním bočním výstupem
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes jedním bočním výstupem
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, délka: 25 mm	Výplach kořenových kanálků a parodontálních kapes jedním bočním výstupem
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm, délka: 22 mm	Aplikace kapalin a gelů a výplach obzvláště širokých kořenových kanálků

Kontraindikace:
Při známé přecitlivělosti nebo alergii na některou ze složek se výrobek nesmí používat.

Použití:
Používejte pouze v kombinaci s vhodnými stříkačkami Luer. Před použitím se řiďte návody k použití kombinovaných výrobků.

Před použitím si nasaďte vhodné ochranné rukavice. Otevřete obal a vyjměte výrobek. Ochranný kryt kanyly sejměte až bezprostředně před použitím. Kanylu bezpečně upevněte na stříkačku tak, že ji nasadíte, lehce přitlačíte a pevně zašroubujete. Před použitím se ujistěte, že je výrobek bezpečně připojen a pevně upevněn. Poté bezprostředně před použitím sejměte přední ochranný kryt. Proveďte aplikaci, resp. výplach v souladu s určenou technikou použití. Během použití se ujistěte, že nedochází k uvolnění, odpojení ani netěsnosti. Použité kanyly ihned po použití zlikvidujte ve vhodné nádobě odolné proti propíchnutí, určené pro ostrý a špičatý zdravotnický odpad. Likvidace musí být provedena v souladu s platnými národními, regionálními a místními předpisy pro zdravotnický odpad.

⚠ **Varování:**
Výrobek je určen k použití odborným stomatologickým personálem. Nepoužívejte, pokud je obal nebo sterilní bariéra poškozená, otevřená, znečištěná či narušená nebo pokud je poškozen samotný výrobek. Po otevření sterilního obalu a sejmutí ochranného krytu ihned použijte. Kanylu neohýbejte. Nedotýkejte se přímo trubičky kanyly. Nenechávejte trubičku kanyly delší dobu v kontaktu s aplikačními nebo výplachovými médii. Delší působení může vést ke krystalizaci, a tím k ucpání nebo poškození trubičky kanyly. Po použití nenasazujte ochranný kryt na kanylu ručně. K bezpečnému opětovnému nasazení ochranného krytu použijte vhodnou pomůcku. Kanyla je určena pouze k jednorázovému použití. Nepoužívejte opakovaně ani neresterilizujte, protože by mohlo dojít k nesprávné funkci.

Veškeré závažné nežádoucí příhody, ke kterým dojde v souvislosti s výrobkem, musí být neprodleně hlášeny výrobci a příslušnému orgánu vašeho členského státu. Výrobek je určen k použití u lidí. Uchovávejte v suchu. Chraňte před slunečním zářením a vysokými teplotami.

DA

BRUGSANVISNING

ENGANGSAPPLIKATIONSKANYLER TIL TANDLÆGEBRUG MED LUER-TILSLUTNING

Tilsigtet anvendelse:
Sterile engangsapplikationskanyler med Luer-forbindelse til skylning og/eller påføring af væsker, geler og pastaer i tandlægeapplikationer. Produktet er beregnet til engangsbrug og må kun anvendes af kvalificerede tandlæger.

Indikation:

REF	Produktnavn	Variant (dimensioner)	Indikation
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, længde: 40 mm	Påføring af væsker og pastaer i rodkanalen
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, længde: 40 mm	Påføring af væsker og pastaer i rodkanalen
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem to laterale udgange
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem to laterale udgange
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem to laterale udgange
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem to laterale udgange
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem én lateral udgang
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem én lateral udgang
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem én lateral udgang
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem én lateral udgang
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, længde: 25 mm	Skylning af rodkanaler og parodontale lommer gennem én lateral udgang
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm, længde: 22 mm	Påføring af væsker og geler samt til skylning af særligt brede rodkanaler

Kontraindikation:
Produktet må ikke anvendes i tilfælde af kendt overfølsomhed eller allergi over for nogen af indholdsstofferne.

Anvendelse:
Bruges kun i kombination med egnede Luer-sprøjter. Læs brugsanvisningen for de produkter, der skal kombineres, før anvendelsen.

Bær egnede beskyttelseshandsker før brug. Åbn emballagen, og tag produktet ud. Fjern først beskyttelseshætten fra nålen umiddelbart før brug. Sæt nålen sikkert på sprøjten ved at sætte den på, trykke den let fast og stramme den. Før brug skal det sikres, at produktet er sikkert forbundet og fastgjort. Fjern efterfølgende den forreste beskyttelseshætte umiddelbart før brug. Gennemfør påføring eller skylning i henhold til den foreskrevne teknik. Under anvendelsen skal det sikres, at der ikke sker nogen løsning, løsrivelse eller lækage.Brugte kanyler bortskaffes umiddelbart efter brug i en dertil egnet, punkteringssikker beholder til skarpt og spids medicinsk affald. Bortskaffelsen skal gennemføres i overensstemmelse med gældende nationale, regionale og lokale regler for medicinsk affald.

⚠ **Advarsel:**
Produktet er beregnet til at blive brugt af tandlæger. Må ikke anvendes, hvis emballagen eller den sterile barriere er blevet beskadiget, åbnet, kontamineret eller manipuleret, eller hvis selve produktet er beskadiget. Bruges omgående efter åbning af den sterile emballage og fjernelse af beskyttelseshætten.

Kanylen må ikke bøjes. Kanylerøret må ikke berøres direkte.Kanylerøret må ikke være i kontakt med applikations- eller skyllemediet i længere tid. En langvarig eksponering kan medføre krystallisering, som kan tilstoppe eller beskadige kanylerøret. Beskyttelseshætten må ikke sættes på kanylen manuelt efter brug. Brug en egnet anordning til sikkert at sætte beskyttelseshætten på igen. Kanylen er kun beregnet til engangsbrug. Må ikke genbruges eller resteriliseres, da dette kan medføre funktionsfejl, infektioner eller krydsinfektion.

Alle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal straks indberettes til producenten og til den kompetente myndighed i din medlemsstat. Dette produkt er egnet til brug på mennesker. Opbevares tørt. Beskyttes mod solens stråler og høje temperaturer.

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ZOBOZDRAVSTVENE KANILE ZA ENKRATNO UPORABO S PRIKLJUČKOM LUER

Namen uporabe:
Sterilne igle za enkratno uporabo s priključkom Luer za izpiranje in/ali nanašanje tekočin, gelov in past v zobozdravstvu. Ta pripomoček je namenjen samo za enkratno uporabo in ga lahko uporabljajo le usposobljeni zobozdravstveni strokovnjaki.

Indikacija:

REF	Poimenovanje pripomočka	Različica (dimenzije)	Indikacija
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	Premer 25 Gauge: 0,5 mm, dolžina 40 mm	Nanos tekočin in past v koreninski kanal
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	Premer 30 Gauge: 0,3 mm, dolžina 40 mm	Nanos tekočin in past v koreninski kanal
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	Premer 23 Gauge: 0,6 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi dve stranski odprtini
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	Premer 25 Gauge: 0,5 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi dve stranski odprtini
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	Premer 27 Gauge: 0,4 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi dve stranski odprtini
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	Premer 30 Gauge: 0,3 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi dve stranski odprtini
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	Premer 21 Gauge: 0,8 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi eno stransko odprtino
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	Premer 23 Gauge: 0,6 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi eno stransko odprtino
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	Premer 25 Gauge: 0,5 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi eno stransko odprtino
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	Premer 30 Gauge: 0,3 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi eno stransko odprtino
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	Premer 27 Gauge: 0,4 mm, dolžina: 25 mm	Izpiranje koreninskih kanalov in parodontalnih žepov skozi eno stransko odprtino
254214	Miraject PL Super	Premer 20 Gauge: 0,9 mm, dolžina: 22 mm	Nanos tekočin, gelov in za izpiranje posebej širokih koreninskih kanalov

Kontraindikacija:
Pripomočka se ne sme uporabljati v primeru znane preobčutljivosti ali alergije na katero koli sestavino.

Uporaba:
Uporabljajte samo v kombinaciji z ustreznimi brizgami Luer. Pred uporabo si poglejte navodila za uporabo pripomočkov, ki jih boste kombinirali.

Pred uporabo si nadenite ustrezne zaščitne rokavice. Odprite embalažo in odstranite pripomoček. Zaščitni pokrovček kanile odstranite šele tik pred uporabo. Kanilo varno pritrdite na brizgo tako, da jo namestite, rahlo pritisnete in zategnete. Pred uporabo se prepričajte, da je pripomoček varno priključen in trdno pritrjen. Nato tik pred uporabo odstranite sprednji zaščitni pokrovček. Nanos ali izpiranje izvedite v skladu s predpisano tehniko nanašanja. Med nanašanjem pazite, da ne pride do zrahljanja, snetja ali puščanja. Rabljene kanile takoj po uporabi zavrzite v primeren zbiralnik, odporen proti prebadanju, za ostre in koničaste medicinske odpadke. Odstranjevanje mora biti izvedeno v skladu z veljavnimi nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi predpisi za medicinske odpadke.

⚠ **Opozorilo:**
Ta pripomoček je namenjen uporabi s strani zobozdravstvenih strokovnjakov. Ne uporabljajte ga, če je embalaža ali sterilna pregrada poškodovana, odprta, kontaminirana ali spremenjena, ali če je pripomoček poškodovan. Uporabite takoj po odprtju sterilne embalaže in odstranitvi zaščitnega pokrovčka. Ne upogibajte kanile. Ne dotikajte se neposredno cevke kanile. Cevke kanile ne puščajte dlje časa v stiku z medijem za nanašanje ali izpiranje. Dolgotrajna izpostavljenost lahko povzroči kristalizacijo, ki lahko zamaši ali poškoduje cevko kanile. Po uporabi zaščitnega pokrovčka ne nameščajte ročno na kanilo. Za varno namestitev zaščitnega pokrovčka uporabite primerno napravo. Kanila je namenjena samo za enkratno uporabo. Ne uporabljajte je ponovno ali jo ponovno sterilizirajte, saj lahko to povzroči okvare, okužbe ali navzkrižne okužbe.

Vse resne incidente, povezane s pripomočkom, je treba nemudoma sporočiti proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi članici. Ta pripomoček je namenjen za uporabo pri ljudeh. Hranite na suhem mestu. Zaščitite pred sončno svetlobo in visokimi temperaturami.

HR

UPUTE ZA KORIŠTENJE

DENTALNE JEDNOKRATNE APLIKACIJSKE KANILE S LUEROVIM PRIKLJUČKOM

Namjena:
Sterilne jednokratne aplikacijske kanile s Luerovim priključkom za ispiranje i/ili primjenu tekućina, gelova i pasta u području dentalne primjene. Proizvod je namijenjen za jednokratnu uporabu i smiju ga primjenjivati isključivo kvalificirani dentalni stručnjaci.

Indikacija:

REF	Naziv proizvoda	Varijanta (dimenzije)	Indikacija
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, dužina: 40 mm	Primjena tekućina i pasta u korijenski kanal
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, dužina: 40 mm	Primjena tekućina i pasta u korijenski kanal
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem dvaju bočnih otvora
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem dvaju bočnih otvora
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem dvaju bočnih otvora
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem dvaju bočnih otvora
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem jednog bočnog otvora
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem jednog bočnog otvora
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem jednog bočnog otvora
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem jednog bočnog otvora
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, dužina: 25 mm	Ispiranje korijenskih kanala i parodontnih džepova putem jednog bočnog otvora
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm, dužina: 22 mm	Primjena tekućina, gelova i za ispiranje izrazito širokih korijenskih kanala

Kontraindikacija:
U slučaju poznate preosjetljivosti ili alergije na neki od sastojaka, proizvod se ne smije primjenjivati.

Uporaba:
Upotrebljavati samo u kombinaciji s odgovarajućim Luerovim štrcaljkama. Prije uporabe proučiti upute za korištenje proizvoda koji se zajedno koriste.

Prije uporabe staviti odgovarajuće zaštitne rukavice. Otvoriti pakiranje i izvaditi proizvod. Zaštitnu kapicu kanile ukloniti tek neposredno prije uporabe. Kanilu sigurno pričvrstiti na štrcaljku tako da je postavite na priključak, lagano pritisnete i čvrsto zavrnete. Prije uporabe provjeriti je li proizvod sigurno spojen i pričvršćen. Zatim neposredno prije uporabe ukloniti prednju zaštitnu kapicu. Primjenu odnosno ispiranje provesti u skladu s predviđenom tehnikom primjene. Tijekom uporabe provjeriti da ne dolazi do labavljenja, odvajanja ni propuštanja. Upotrijebljene kanile odmah nakon uporabe odložiti u odgovarajući spremnik otporan na probijanje, namijenjen za odlaganje oštrog i šiljatog medicinskog otpada. Otpad se mora zbrinjavati u skladu s važećim nacionalnim, regionalnim i lokalnim propisima o medicinskom otpadu.

⚠ **Upozorenje:**
Proizvod je namijenjen primjeni od strane kvalificiranih stomatoloških djelatnika. Ne upotrebljavati ako su pakiranje ili sterilna barijera oštećeni, otvoreni, onečišćeni ili izmijenjeni ili ako je sam proizvod oštećen. Nakon otvaranja sterilnog pakiranja i uklanjanja zaštitne kapice proizvod treba odmah upotrijebiti. Ne savijati kanilu. Ne dodirivati izravno cjevčicu kanile. Cjevčicu kanile ne ostavljati dulje vrijeme u dodiru sa sredstvima za primjenu ili ispiranje. Dulje djelovanje takvih sredstava može uzrokovati kristalizaciju te posljedično začepiti ili oštetiti cjevčicu kanile. Nakon uporabe zaštitnu kapicu ne stavljati ručno natrag na kanilu. Za sigurno ponovno postavljanje zaštitne kapice upotrijebiti odgovarajući uređaj. Kanila je namijenjena isključivo za jednokratnu uporabu. Ne upotrebljavati ponovno niti ponovno sterilizirati jer tada postoji mogućnost neispravne funkcionalnosti te infekcija ili križnih infekcija.

Sve ozbiljne incidente povezane s proizvodom potrebno je odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Proizvod je namijenjen primjeni kod ljudi. Čuvati na suhom mjestu. Zaštiti od utjecaja sunčeve svjetlosti i visokih temperatura.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

DENTÁLNE JEDNORAZOVÉ APLIKAČNÉ KANYLY S KONEKTOROM LUER

Účel použitia:
Sterilné jednorazové aplikačné kanyly s konektorom Luer k výplachu a / alebo aplikácii kvapalín, gélov a pást v dentálnej oblasti použitia. Produkt je určený k jednorazovému použitiu a smie sa používať len kvalifikovaným odborným personálom zubného lekárstva.

Indikácia:

REF	Označenie produktu	Variant (rozmery)	Indikácia
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40mm)	25 priemer Ø: 0,5 mm, dĺžka 40 mm	Aplikácia kvapalín a pást do koreňového kanálika
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40mm)	30 priemer Ø: 0,3 mm, dĺžka 40 mm	Aplikácia kvapalín a pást do koreňového kanálika
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25mm)	23 priemer Ø: 0,6 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez dva bočné výstupy
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25mm)	25 priemer Ø: 0,5 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez dva bočné výstupy
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25mm)	27 priemer Ø: 0,4 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez dva bočné výstupy
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25mm)	30 priemer Ø: 0,3 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez dva bočné výstupy
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25mm)	21 priemer Ø: 0,8 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez jeden bočný výstup
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25mm)	23 priemer Ø: 0,6 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez jeden bočný výstup
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25mm)	25 priemer Ø: 0,5 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez jeden bočný výstup
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25mm)	30 priemer Ø: 0,3 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez jeden bočný výstup
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25mm)	27 priemer Ø: 0,4 mm dĺžka: 25 mm	Výplach koreňových kanálikov a parodontálnych vačkov cez jeden bočný výstup
254214	Miraject PL Super	20 priemer Ø: 0,9 mm dĺžka: 22 mm	Aplikácia kvapalín, gélov a k výplachu špeciálne širokých koreňových kanálikov

Kontraindikácia:
Pri známej precitlivenosti alebo alergiách na jednu zo zložiek sa nesmie produkt použiť.

Použitie:
Používajte len v kombinácii s vhodnými striekačkami Luer. Pred aplikáciou dodržujte návody na použitie ku kombinovaným produktom.

Pred aplikáciou noste vhodné ochranné rukavice. Otvorte balenie a vyberte produkt. Odstráňte ochranný kryt kanyly až bezprostredne pred aplikáciou. Upevnite bezpečne kanylu na striekačku tak, že ju nasadíte, ľahko pritlačíte a pevne utiahnete. Pred aplikáciou zabezpečte to, aby produkt bol bezpečne spojený a pevne fixovaný. Následne odstráňte pred aplikáciou predný ochranný kryt. Vykonajte aplikáciu príp. výplach zodpovedajúco určenej technike aplikácie. Počas aplikácie zabezpečte, aby nevzniklo žiadne uvoľnenie, žiadne oddelenie a žiadna netesnosť. Použité kanyly likvidujte bezprostredne po aplikácii vo vhodnej nádobe na ostré a špicaté lekárske odpady, odolnej voči prepichnutiu. Likvidáciu je potrebné uskutočniť podľa platných národných, regionálnych a lokálnych predpisov pre lekárske odpady.

⚠ **Varovanie:**
Produkt je určený pre použitie prostredníctvom odborného personálu zubného lekárstva. Nepoužívajte, keď bolo balenie alebo sterilná bariéra poškodená, otvorená, znečistená alebo manipulovaná alebo keď je poškodený produkt. Po otvorení sterilného balenia a odstránení ochranného krytu okamžite použiť. Kanylu neohýbať. Nedotýkajte sa priamo trubice kanyly. Trubicu kanyly nenechávajte počas dlhšieho časového obdobia v kontakte s aplikačnými alebo vyplachovacími médiami. Dlhšie pôsobenie môže viesť ku kryštalizácii a tým upchatiu alebo poškodeniu trubice kanyly. Ochranný kryt po použití nenasadzujte manuálne na kanylu. Používajte vhodný prípravok k bezpečnému opätovnému nasadeniu ochranného krytu. Kanyla je určená len k jednorazovému použitiu. Nepoužívajte opakovane ani neopakujte sterilizáciu, pretože toto môže viesť k nesprávnemu fungovaniu ako aj k infekciám alebo krížovým infekciám.

Všetky závažné udalosti vzniknuté v súvislosti s produktom je potrebné bezodkladne nahlásiť výrobcovi a príslušnému úradu Vášho členského štátu. Produkt je určený k použitiu na ľuďoch. Skladujte v suchu. Chráňte pred slnečným žiarením a vysokými teplotami.

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ДЕНТАЛНИ АПЛИКАЦИОННИ КАНЮЛИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА С ЛУЕР НАКРАЙНИК

Предназначение:
Стерилни апликационни канюли за еднократна употреба с Луер накрайник за промиване и/или апликация на течности, гелове и пасти в денталната практика. Изделието е предназначено за еднократна употреба и трябва да се прилага само от специалисти по дентална медицина.

Показания:

REF	Наименование на изделието	Вариант (размери)	Показания
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, дължина 40 mm	Апликация на течности и пасти в кореновия канал
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, дължина 40 mm	Апликация на течности и пасти в кореновия канал
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през два странични отвора
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през два странични отвора
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през два странични отвора
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през два странични отвора
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през един страничен отвор
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през един страничен отвор
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през един страничен отвор
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през един страничен отвор
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm дължина: 25 mm	Промиване на коренови канали и пародонтални джобове през един страничен отвор
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm дължина: 22 mm	Апликация на течности, гелове и за промиване на особено широки коренови канали

Противопоказания:
Изделието не трябва да се прилага при известна свръхчувствителност или алергии към някой от компонентите му.

Употреба:
Да се използва само в комбинация с подходящи Луер спринцовки. Преди използването се запознайте с инструкциите за употреба на медицинските изделия, с които ще се комбинира.

Преди използването поставете подходящи защитни ръкавици. Отворете опаковката и извадете изделието. Отстранете защитната капачка на канюлата непосредствено преди използването. Закрепете стабилно канюлата върху спринцовката по следния начин: поставете я, притиснете я леко и я завинтете докрай. Преди използването се уверете, че изделието е надеждно свързано и стабилно фиксирано. След това отстранете предната защитна капачка непосредствено преди използването. Извършете апликацията, съотв. промиването, съгласно предвидената техника на приложение. По време на използването се уверете, че няма разхлабване, отделяне или нехерметичност. Изхвърляйте използваните канюли непосредствено след употреба в подходящ, устойчив на пробиване контейнер, предназначен за остри и

режещи медицински отпадъци. Изхвърлянето трябва да се извършва в съответствие с действащите национални, регионални и местни разпоредби за медицински отпадъци.

⚠ **Предупреждение:**
Изделието е предназначено за използване от специалисти по дентална медицина. Да не се използва, ако опаковката или стерилната бариера са повредени, отворени, замърсени или манипулирани или ако самото изделие е повредено. Да се използва веднага след отваряне на стерилната опаковка и отстраняване на защитната капачка. Не огъвайте канюлата. Не докосвайте директно тръбичката на канюлата. Не оставяйте тръбичката на канюлата в контакт с апликационните или промивните среди за дълъг период от време. Продължителното въздействие може да доведе до кристализация и по този начин да запуши или повреди тръбичката. Не поставяйте с ръка защитната капачка върху канюлата след употреба. Използвайте подходящо приспособление за безопасно повторно поставяне на защитната капачка. Канюлата е предназначена само за еднократна употреба. Не я използвайте отново и не я стерилизирайте наново, тъй като това може да доведе до неизправности, както и до инфекции или кръстосани инфекции.

Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с изделието, трябва незабавно да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на Вашата държава членка. Изделието е предназначено за прилагане върху хора. Да се съхранява на сухо място. Да се пази от слънчева светлина и високи температури.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΈΣ ΚΆΝΟΥΛΕΣ ΜΊΑΣ ΧΡΉΣΗΣ ΜΕ ΣΎΝΔΕΣΜΟ LUER

Προβλεπόμενη χρήση:
Αποστειρωμένες κάνουλες μίας χρήσης με σύνδεσμο Luer για την έκπλυση ή/και την εφαρμογή υλικών σε υγρή μορφή, γέλη ή πάστα στον οδοντιατρικό τομέα. Το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο οδοντιατρικό προσωπικό.

Ένδειξη:

REF	Ονομασία προϊόντος	Παραλλαγή (διαστάσεις)	Ένδειξη
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 G, Ø 0,5 mm, μήκος 40 mm	Εφαρμογή υλικών σε υγρή μορφή ή πάστα στον ριζικό σωλήνα
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 G, Ø 0,3 mm, μήκος 40 mm	Εφαρμογή υλικών σε υγρή μορφή ή πάστα στον ριζικό σωλήνα
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 G, Ø 0,6 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω δύο πλευρικών ανοιγμάτων
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 G, Ø 0,5 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω δύο πλευρικών ανοιγμάτων
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 G, Ø 0,4 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω δύο πλευρικών ανοιγμάτων
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 G, Ø 0,3 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω δύο πλευρικών ανοιγμάτων
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 G, Ø 0,8 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω ενός πλευρικού ανοίγματος
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 G, Ø 0,6 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω ενός πλευρικού ανοίγματος
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 G, Ø 0,5 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω ενός πλευρικού ανοίγματος
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 G, Ø 0,3 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω ενός πλευρικού ανοίγματος
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 G, Ø 0,4 mm, μήκος 25 mm	Έκπλυση ριζικών σωλήνων και περιοδοντικών θυλάκων μέσω ενός πλευρικού ανοίγματος
254214	Miraject PL Super	20 G, Ø 0,9 mm, μήκος 22 mm	Εφαρμογή υλικών σε υγρή μορφή ή γέλη, καθώς και έκπλυση ιδιαίτερα ευρέων ριζικών σωλήνων

Αντένδειξη:
Σε περίπτωση γνωστής υπερευαισθησίας ή αλλεργίας σε οποιοδήποτε από τα συστατικά, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Χρήση:
Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε συνδυασμό με κατάλληλες σύριγγες Luer. Πριν από τη χρήση, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης των προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό.

Πριν από τη χρήση, φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια. Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε το προϊόν. Αφαιρέστε το προστατευτικό πώμα της κάνουλας μόνο αμέσως πριν από τη χρήση. Στερεώστε καλά την κάνουλα στη σύριγγα, τοποθετώντας την, πιέζοντάς την ελαφρά και βιδώνοντάς την μέχρι να ασφαλίσει. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει συνδεθεί με ασφάλεια και είναι σταθερά στερεωμένο. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το μπροστινό προστατευτικό πώμα αμέσως πριν από τη χρήση. Πραγματοποιήστε την εφαρμογή ή την έκπλυση σύμφωνα με την προβλεπόμενη τεχνική εφαρμογής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, βεβαιωθείτε ότι δεν παρατηρείται χαλάρωση, αποσύνδεση ή διαρροή.Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες κάνουλες αμέσως μετά τη χρήση σε κατάλληλο, ανθεκτικό στη διάτρηση δοχείο για αιχμηρά ιατρικά απόβλητα. Η απόρριψη πρέπει να

πραγματοποιείται σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές, περιφερειακές και τοπικές διατάξεις για τα ιατρικά απόβλητα.

⚠ **Προειδοποίηση:**
Το προϊόν προορίζεται για χρήση από εξειδικευμένο οδοντιατρικό προσωπικό. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία ή ο στείρος φραγμός έχει υποστεί ζημιά, έχει ανοιχτεί, επιμολυνθεί ή παραβιαστεί ή εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά. Χρησιμοποιήστε το προϊόν αμέσως μετά το άνοιγμα της αποστειρωμένης συσκευασίας και την αφαίρεση του προστατευτικού πώματος. Μην λυγίζετε την κάνουλα. Μην αγγίζετε απευθείας τον σωλήνα της κάνουλας. Αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή του σωλήνα της κάνουλας με τα μέσα εφαρμογής ή έκπλυσης. Η παρατεταμένη έκθεση μπορεί να οδηγήσει σε κρυστάλλωση και, κατά συνέπεια, να προκαλέσει απόφραξη ή ζημιά στον σωλήνα της κάνουλας. Μην επανατοποθετείτε με το χέρι το προστατευτικό πώμα στην κάνουλα μετά τη χρήση. Χρησιμοποιείτε κατάλληλο βοήθημα για την ασφαλή επανατοποθέτηση του προστατευτικού πώματος. Η κάνουλα προορίζεται για μία μόνο χρήση. Μην επαναχρησιμοποιείτε ή επαναποστειρώνετε το προϊόν, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες, λοιμώξεις ή διασταυρούμενες λοιμώξεις.

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν σε σχέση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σας. Το προϊόν προορίζεται για χρήση στον άνθρωπο. Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος Προστατεύετε το προϊόν από την ηλιακή ακτινοβολία και τις υψηλές θερμοκρασίες.

ET

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

LUER-LIITMIKUGA ÜHEKORDSED DENTAALSED KANÜÜLID

Sihtotstarve:
Luer-liitmikuga steriilsed ühekordsed kanüülid loputamiseks ja / või vedelike, geelide ja pastade manustamiseks stomatoloogia valdkonnas. Toode on mõeldud ühekordseks kasutamiseks ja seda võivad kasutada ainult kvalifitseeritud hambaravi spetsialistid.

Näidustus:

REF	Toote nimetus	Variandid (mõõtmed)	Näidustus
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, pikkus 40 mm	Vedelike ja pastade manustamine juurekanalisse
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, pikkus 40 mm	Vedelike ja pastade manustamine juurekanalisse
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine kahe külgmise väljundi kaudu
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine kahe külgmise väljundi kaudu
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine kahe külgmise väljundi kaudu
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine kahe külgmise väljundi kaudu
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine ühe külgmise väljundi kaudu
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine ühe külgmise väljundi kaudu
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine ühe külgmise väljundi kaudu
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine ühe külgmise väljundi kaudu
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, pikkus: 25 mm	Juurekanalite ja periodontaalsete taskute loputamine ühe külgmise väljundi kaudu
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm, pikkus: 22 mm	Vedelike ja geelide manustamine ning eriti laiade juurkanalite loputamine

Vastunäidustus:
Kui on teada ülitundlikkus või allergia mõne koostisosa suhtes, ei tohi toodet kasutada.

Kasutamine:
Kasutada ainult koos sobivate Luer-süstaldega. Enne kasutamist järgige kombineeritavate toodete kasutusjuhendeid.

Pange enne kasutamist kätte sobivad kaitsekindad. Avage pakend ja võtke toode välja. Eemaldage kate kanüülilt alles vahetult enne kasutamist. Kinnitage kanüül kindlalt süstlale, selleks asetage kanüül süstla peale, suruge kergelt vastu ja keerake kinni. Veenduge enne kasutamist, et toode on kindlalt ühendatud ja tugevalt kinnitatud. Seejärel eemaldage eesmine kaitsekork vahetult enne kasutamist. Viige manustamine või loputamine läbi vastavalt ettenähtud kasutusprotseduurile. Veenduge kasutamise ajal, et ei tekiks kinnituse lõdvenemist, lahtitulekut ega lekkimist. Kõrvaldage kasutatud kanüülid vahetult pärast kasutamist sobivas, torkekindlas, teravate ja teravaotsaliste meditsiiniliste jäätmete konteineris. Kõrvaldamine peab toimuma vastavalt kehtivatele riiklikele, piirkondlikele ja kohalikele meditsiiniliste jäätmete eeskirjadele.

⚠ **Hoiatus:**
Toode on mõeldud kasutamiseks hambaravi spetsialistide poolt. Ärge kasutage toodet, kui pakend või steriilne barjäär on kahjustatud, avatud, saastunud või rikutud või kui toode ise on kahjustatud. Pärast steriilse pakendi avamist ja kaitsekorgi eemaldamist kasutage toodet viivitamatult. Ärge painutage kanüüli. Ärge puudutage kanüülitoru vahetult. Ärge jätke kanüülitoru pikemaks ajaks kokkupuutesse manustamis- või loputusvedelikega. Pikem kokkupuude võib põhjustada kristalliseerumist ja seeläbi kanüülitoru ummistumist või kahjustumist. Ärge asetage kaitsekorki pärast kasutamist käsitsi kanüüli peale. Kasutage sobivat seadist kaitsekorgi ohutuks tagasipanekuks. Kanüül on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks. Ärge kasutage toodet uuesti ega steriliseerige uuesti, kuna see võib põhjustada talitlushäireid ning infektsioone või ristsaastumist.

Kõikidest tootega seotud tõsistest juhtumitest tuleb viivitamatult teatada tootjale ja teie liikmesriigi pädevale asutusele. Toode on mõeldud kasutamiseks inimestel. Hoida kuivas kohas. Kaitsta päikesekiirguse ja kõrgete temperatuuride eest.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EGYSZER HASZNÁLATOS FOGÁSZATI APPLIKÁCIÓS KANÜLÖK LUER-CSATLAKOZÁSSAL

Rendeltetés:
Steril, egyszer használatos applikációs kanülök Luer-csatlakozással folyadékok, gélek és paszták öblítéséhez és/vagy applikálásához fogászati alkalmazási területen. A termék egyszeri használatra készült, és kizárólag képzett fogászati szakemberek alkalmazhatják.

Javallat:

REF	Termék megnevezése	Változat (méretek)	Javallat:
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, Hossz: 40 mm	Folyadékok és paszták applikálása a gyökércsatornába
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, Hossz: 40 mm	Folyadékok és paszták applikálása a gyökércsatornába
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése két oldalsó kivezetésen keresztül
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése két oldalsó kivezetésen keresztül
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése két oldalsó kivezetésen keresztül
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése két oldalsó kivezetésen keresztül
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése egy oldalsó kivezetésen keresztül
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése egy oldalsó kivezetésen keresztül
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése egy oldalsó kivezetésen keresztül
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése egy oldalsó kivezetésen keresztül
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm, Hossz: 25 mm	Gyökércsatornák és parodontális zsebek öblítése egy oldalsó kivezetésen keresztül
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm, Hossz: 22 mm	Folyadékok és gélek applikálása, valamint különösen széles gyökércsatornák öblítéséhez

Ellenjavallat:
Ismert túlérzékenység vagy bármely összetevővel szembeni allergia esetén a terméket nem szabad alkalmazni.

Alkalmazás:
Kizárólag megfelelő Luer-fecskendőkkel együtt használható. Az alkalmazás előtt vegye figyelembe a kombinálandó termékek használati utasításait.

Az alkalmazás előtt viseljen megfelelő védőkesztyűt. Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a terméket. A kanül védőkupakját csak közvetlenül az alkalmazás előtt távolítsa el. Rögzítse a kanült biztonságosan a fecskendőre úgy, hogy ráhelyezi, enyhén megnyomja, majd szorosan rácsavarja. Az alkalmazás előtt győződjön meg arról, hogy a termék biztonságosan csatlakoztatva és szilárdan rögzítve van. Ezután közvetlenül az alkalmazás előtt vegye le az elülső védőkupakot. Végezze el az alkalmazást, ill. az öblítést a tervezett alkalmazási technikának megfelelően. Az alkalmazás során ügyeljen arra, hogy ne lazuljon meg, ne váljon le és lépjen fel szivárgás. A használt kanülöket közvetlenül az alkalmazás után egy megfelelő, éles és hegyes orvosi hulladékok számára szánt átszúrásbiztos tartályban kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítást az orvosi hulladékokra vonatkozó hatályos nemzeti, regionális és helyi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

⚠ **Figyelem:**
A termék fogászati szakemberek általi használatra szolgál. Ne használja, ha a csomagolás vagy a sterilizáló réteg megsérült, felnyitották, szennyeződött vagy azzal manipuláltak, vagy ha a termék megsérült. A steril csomagolás felnyitása és a védőkupak eltávolítása után azonnal használja fel. A kanült ne hajlítsa meg. Ne érintse meg közvetlenül a kanülcsövet. A kanülcsövet ne hagyja hosszabb ideig érintkezésben az applikációs vagy öblítő közegekkel. A hosszabb ideig tartó behatás kristályosodáshoz vezethet, ami eltömítheti vagy károsíthatja a kanülcsövet. Alkalmazás után ne helyezze vissza kézzel a védőkupakot a kanülre. Használjon megfelelő eszközt a védőkupak biztonságos visszahelyezéséhez. A kanül kizárólag egyszeri használatra szolgál. Ne használja újra és ne sterilizálja újra, mivel ez hibás működéshez, valamint fertőzésekhez vagy keresztfertőzésekhez vezethet.

A termékkel kapcsolatos minden súlyos váratlan eseményt haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának. A termék embereken való felhasználásra készült. Száraz helyen tárolandó. Védje napfénytől és magas hőmérséklet ellen.

NO

BRUKSANVISNING

DENTALE APPLISERINGSSPISSER TIL ENGANGSBRUK MED LUER-KOBLING

Tiltenkt formål:
Sterile appliseringsspisser til engangsbruk med luer-kobling for skylling og/eller påføring av væsker, geler og pastaer i tannbehandlinger. Produktet er beregnet for engangsbruk og skal kun brukes av kvalifisert tannhelsepersonell.

Indikasjon:

REF	Produktbetegnelse	Variant (dimensjoner)	Indikasjon
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 mm)	25 gauge Ø: 0,5 mm, lengde 40 mm	Påføring av væsker og pastaer i rotkanalen
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 mm)	30 gauge Ø: 0,3 mm, lengde 40 mm	Påføring av væsker og pastaer i rotkanalen
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 mm)	23 gauge Ø: 0,6 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom to laterale utganger
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 mm)	25 gauge Ø: 0,5 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom to laterale utganger
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 mm)	27 gauge Ø: 0,4 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom to laterale utganger
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 mm)	30 gauge Ø: 0,3 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom to laterale utganger
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 mm)	21 gauge Ø: 0,8 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom en lateral utgang
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 mm)	23 gauge Ø: 0,6 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom en lateral utgang
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 mm)	25 gauge Ø: 0,5 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom en lateral utgang
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 mm)	30 gauge Ø: 0,3 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom en lateral utgang
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 mm)	27 gauge Ø: 0,4 mm, lengde: 25 mm	Skylling av rotkanaler og periodontale lommer gjennom en lateral utgang
254214	Miraject PL Super	20 gauge Ø: 0,9 mm, lengde: 22 mm	Påføring av væsker, geler og for skylling av spesielt brede rotkanaler

Kontraindikasjon:
Ved kjent overfølsomhet eller allergier mot en av ingrediensene må produktet ikke brukes.

Bruk:
Brukes kun i kombinasjon med egnede luer-sprøyter. Les bruksanvisningene til produktene som skal kombineres, før bruk.

Ta på egnede vernehansker før bruk. Åpne emballasjen og ta ut produktet. Fjern beskyttelseskappen til spissen først umiddelbart før bruk. Fest spissen på en sikker måte på sprøyten ved å sette den på, trykker den litt fast og skrur den fast. Sørg for at produktet er ordentlig satt på og godt festet før bruk. Deretter fjernes beskyttelseskappen foran umiddelbart før bruk. Gjennomfør påføringen hhv. skyllingen i henhold til den tiltenkte påføringsteknikken. Under bruken må du sørge for at ingenting kan løsne, slippe eller bli utett. Brukte spisser avhendes umiddelbart etter bruk i en egnet, stikksikker beholder for skarpt og spisst medisinsk avfall. Avhendingen må utføres i samsvar med gjeldende nasjonale, regionale og lokale forskrifter for medisinsk avfall.

⚠ **Advarsel:**
Produktet er beregnet for bruk av tannhelsepersonell. Må ikke brukes hvis emballasjen eller den sterile barrieren er skadet, åpnet, forurenset eller manipulert, eller hvis produktet er skadet. Må brukes umiddelbart etter at den sterile emballasjen er åpnet og beskyttelseskappen er fjernet. Ikke bøy spissen.

Ikke berør spissrøret direkte. Spissrøret må ikke være i kontakt med påførings- eller skyllemedier i lengre tid. En lengre virketid kan føre til krystallisering og dermed tette eller skade spissrøret. Ikke sette beskyttelseskappen etter bruk manuelt på spissen. Bruk en egnet enhet for å sette beskyttelseskappen på plass igjen på en sikker måte. Spissen er kun beregnet for engangsbruk. Må ikke gjenbrukes eller resteriliseres fordi dette kan føre til feilfunksjon samt infeksjoner eller kryssinfeksjoner.

Alle alvorlige hendelser knyttet til produktet må rapporteres umiddelbart til produsenten og den kompetente myndigheten i landet ditt. Produktet er beregnet for bruk på mennesker. Lagres tørt. Beskyttes mot sollys og høye temperaturer.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CANULE DENTARE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU APLICARE, CU RACORD LUER

Utilizare conform destinației:
Canule sterile de unică folosință pentru aplicare, cu racord Luer, destinate irigării și/sau aplicării de lichide, geluri și paste în domeniul stomatologic. Produsul este destinat unei singure utilizări și poate fi utilizat numai de personal calificat de specialitate din domeniul stomatologic.

Indicație:

REF	Denumirea produsului	Variantă (dimensiuni)	Indicație
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm, lungime 40 mm	Aplicarea de lichide și paste în canalul radicular
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm, lungime 40 mm	Aplicarea de lichide și paste în canalul radicular
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale prin două orificii laterale
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale prin două orificii laterale
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale prin două orificii laterale
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale prin două orificii laterale
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25mm)	21 Gauge Ø: 0,8 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale printr-un orificiu lateral
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25mm)	23 Gauge Ø: 0,6 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale printr-un orificiu lateral
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25mm)	25 Gauge Ø: 0,5 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale printr-un orificiu lateral
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25mm)	30 Gauge Ø: 0,3 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale printr-un orificiu lateral
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25mm)	27 Gauge Ø: 0,4 mm lungime: 25 mm	Irigarea canalelor radiculare și a pungilor parodontale printr-un orificiu lateral
254214	Miraject PL Super	20 Gauge Ø: 0,9 mm lungime: 22 mm	Aplicarea de lichide, geluri și pentru irigarea canalelor radiculare deosebit de largi

Contraindicație:
Produsul nu trebuie utilizat în caz de hipersensibilitate sau alergie cunoscută la oricare dintre componente.

Utilizare:
A se utiliza numai în combinație cu seringi Luer adecvate. Înainte de utilizare, respectați instrucțiunile de utilizare ale produselor care urmează să fie utilizate în combinație.

Purtați mănuși de protecție adecvate înainte de utilizare. Deschideți ambalajul și scoateți produsul. Îndepărtați capacul de protecție al canulei numai imediat înainte de utilizare. Fixați canula în siguranță pe seringă, introducând-o, apăsând-o ușor și înșurubând-o ferm. Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este conectat în siguranță și fixat ferm. Apoi îndepărtați capacul de protecție frontal imediat înainte de utilizare. Efectuați aplicarea, respectiv irigarea, conform tehnicii de utilizare prevăzute. În timpul utilizării, asigurați-vă că nu apar slăbirea, desprinderea sau pierderi de etanșeitate. Eliminați canulele utilizate imediat după utilizare într-un recipient adecvat, rezistent la perforare, destinat deșeurilor medicale ascuțite și tăioase. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările naționale, regionale și locale aplicabile pentru deșeurile medicale.

⚠ **Avertisment:**
Produsul este destinat utilizării de către personal de specialitate stomatologic. Nu utilizați produsul dacă ambalajul sau bariera sterilă este deteriorată, deschisă, contaminată sau manipulată sau dacă produsul este deteriorat. Utilizați produsul imediat după deschiderea ambalajului steril și îndepărtarea capacului de protecție. Nu îndoiți canula. Nu atingeți direct tubul canulei. Nu lăsați tubul canulei în contact cu mediile de aplicare sau de irigare pentru o perioadă îndelungată. Expunerea prelungită poate duce la cristalizare și, astfel, la înfundarea sau deteriorarea tubului canulei. După utilizare, nu reaplicați manual capacul de protecție pe canulă. Utilizați un dispozitiv adecvat pentru reaplicarea în siguranță a capacului de protecție. Canula este destinată unei singure utilizări. Nu reutilizați și nu resterilizați, deoarece acest lucru poate duce la funcționare defectuoasă, precum și la infecții sau infecții încrucișate.

Toate incidentele grave apărute în legătură cu produsul trebuie raportate imediat producătorului și autorității competente din statul dumneavoastră membru. Produsul este destinat utilizării la om. A se păstra la loc uscat. A se proteja de lumină solară și de temperaturi ridicate.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ ОДНОРАЗОВЫЕ КАНЮЛИ С СОЕДИНЕНИЕМ «ЛЮЭР»

Назначение:
Стерильные одноразовые канюли с соединением «Люэр» для промывания и/или нанесения жидкостей, гелей и паст в стоматологии. Изделие предназначено для однократного применения и может использоваться только квалифицированным стоматологическим персоналом.

Показания:

ССЫЛКА	Наименование изделия	Модификации (размеры)	Показания:
254215	Miraject Endo Luer (0,5 x 40 мм)	25 диаметр Ø: 0,5 мм, длина 40 мм	Введение жидкостей и паст в корневые каналы
254222	Miraject Endo Luer (0,3 x 40 мм)	30 диаметр Ø: 0,3 мм, длина 40 мм	Введение жидкостей и паст в корневые каналы
254230	Miraject Endotec Duo (0,6 x 25 мм)	23 диаметр Ø: 0,6 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через два боковых отверстия
254231	Miraject Endotec Duo (0,5 x 25 мм)	25 диаметр Ø: 0,5 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через два боковых отверстия
254232	Miraject Endotec Duo (0,4 x 25 мм)	27 диаметр Ø: 0,4 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через два боковых отверстия
254233	Miraject Endotec Duo (0,3 x 25 мм)	30 диаметр Ø: 0,3 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через два боковых отверстия
254216	Miraject Endotec Luer (0,8 x 25 мм)	21 диаметр Ø: 0,8 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через боковое отверстие
254217	Miraject Endotec Luer (0,6 x 25 мм)	23 диаметр Ø: 0,6 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через боковое отверстие
254218	Miraject Endotec Luer (0,5 x 25 мм)	25 диаметр Ø: 0,5 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через боковое отверстие
254219	Miraject Endotec Luer (0,3 x 25 мм)	30 диаметр Ø: 0,3 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через боковое отверстие
254228	Miraject Endotec Luer (0,4 x 25 мм)	27 диаметр Ø: 0,4 мм, длина: 25 мм	Промывание корневых каналов и пародонтальных карманов через боковое отверстие
254214	Miraject PL Super	20 диаметр Ø: 0,9 мм, длина: 22 мм	Введение жидкостей, гелей, а также промывание корневых каналов большого диаметра

Противопоказания:
Не применять при повышенной индивидуальной непереносимости или аллергии на какой-то из компонентов препарата.

Применение:
Применять только вместе с соответствующими шприцами «Люэр». Перед использованием следует ознакомиться с инструкциями по применению всех используемых продуктов.

Перед применением необходимо надеть соответствующие защитные перчатки. Вскройте упаковку и извлеките содержимое Защитный колпачок с канюли снимайте непосредственно перед применением. Надежно закрепите канюлю на шприце, надев ее, слегка прижав и плотно закрутив. Перед применением убедитесь, что изделие надежно соединено и прочно зафиксировано. Непосредственно перед применением снимите передний защитный колпачок. Нанесите или промойте в соответствии с предусмотренной техникой применения. В процессе использования следите за тем, чтобы не было ослабления, отсоединения или подтеканий. Использованные канюли необходимо утилизировать непосредственно после применения в специальном контейнере для острых и колющих медицинских

2026081802 Rev2 (2026-10)

отходов, устойчивом к проколам. Утилизация должна осуществляться в соответствии с действующими национальными, региональными и местными предписаниями по обращению с медицинскими отходами.

⚠ **Предупреждение:**
Продукция предназначена для использования специалистами-стоматологами. Не использовать, если упаковка или стерильный барьер повреждены, вскрыты, загрязнены или имели постороннее вмешательство, а также если изделие повреждено. После вскрытия стерильной упаковки и снятия защитного колпачка использовать немедленно. Не сгибать канюлю. Не прикасаться к корпусу канюли. Не допускайте длительного контакта корпуса канюли с наносимыми или промывочными средами. Длительное воздействие может привести к кристаллизации и, в результате этого, к закупорке или повреждению корпуса канюли. После использования не надевайте защитный колпачок на канюлю вручную. Для надежной установки защитного колпачка на место использовать подходящее приспособление. Канюля предназначена только для однократного применения. Не использовать повторно и не подвергать повторной стерилизации, так как это может привести к неисправностям, а также к инфекциям или перекрестным инфекциям.

О любом серьезном инциденте, связанном с изделием, необходимо немедленно сообщить производителю и в надлежащие органы Вашего государства. Продукт предназначен для применения у людей. Хранить в сухом месте. Беречь от воздействия солнечных лучей и высоких температур.